



सत्य धर्म प्रवेशिका SATYA DHARMA PRAVESHICA

(भाग १२)

“जो जीव, राग-द्वेषरूप परिणमित होने पर भी,
मात्र शुद्धात्मा में (द्रव्यात्मा में=स्वभाव में) ही
‘मैंपन’ (एकत्व) करता है और
उसी का अनुभव करता है, वही जीव सम्यग्दृष्टि है।
यही सम्यग्दर्शन की विधि है।”

लेखक - C.A. जयेश मोहनलाल शेट

(बोरीवली) B.Com., F.C.A.

सत्य धर्म प्रवेशिका

सांसारिक इच्छाएँ न सिर्फ़ वर्तमान में दुःख देनेवाली हैं
बल्कि आर्तध्यान-रूपी पाप बँधवाकर हमारा भविष्य भी
दुःखमय बनाती हैं।



Worldly desires not only cause sorrow in the present
but also make our future sorrowful because they lead
to the sin of ārta dhyāna.

Ārta Dhyāna — saturnine/mournful reflection

CA Jayesh Sheth
www.jayeshsheth.com

सत्य धर्म प्रवेशिका

सांसारिक इच्छाएँ कभी रुकती नहीं हैं क्योंकि जब एक पूरी होती है तो दूसरी उपस्थित हो जाती है। इस तरह से वे हमारा अनन्त संसार दुःखमय बनाती रहती हैं।



There is no end to worldly desires because when one is fulfilled, another one takes its place. In this manner, they go on making our endless saṃsāra sorrowful.

Ananta — endless, eternal, unending, neverending
Saṃsāra — transmigration, worldly existence, the vicious circle of transmigration

CA Jayesh Sheth
www.jayeshsheth.com

सत्य धर्म प्रवेशिका

अगर हम अनुकूलता में पाप-बन्ध नहीं करते तो प्रतिकूलता कभी नहीं आती। इसलिये एकमात्र आत्मा के लक्ष्य से पुण्य में ही रहना है न कि पाप-पुण्य को समान समझकर पाप में रहना है।



Had we not bound pāpa karmas in favourable circumstances, we would never have had to face unfavourable circumstances. Hence, we must remain only in puṇya with the ātmā as our sole objective. We must not indulge in pāpa under the false belief that both pāpa and puṇya are alike.

Puṇya — virtue, merit, enabling power, auspicious disposition

Pāpa — sin, demerit, disabling power, inauspicious disposition

CA Jayesh Sheth
www.jayeshsheth.com

सत्य धर्म प्रवेशिका

आत्मा के लक्ष्य से किया हुआ पुण्य कभी भी मोक्षमार्ग में बाधक नहीं बनता। इसलिये एकमात्र आत्मा के लक्ष्य से पुण्य में ही रहना है न कि पाप-पुण्य को समान समझकर पाप में रहना है।



Punya done with the objective of the ātmā never becomes an impediment to the path of liberation. Hence, we must remain only in punya with the ātmā as our sole objective. We must not indulge in pāpa under the false belief that both pāpa and punya are alike.

CA Jayesh Sheth
www.jayeshsheth.com

सत्य धर्म प्रवेशिका

आत्मा के लक्ष्य से किया हुआ पुण्य कभी भी मोक्षमार्ग में बाधक नहीं बनता, बल्कि उसकी वजह से सच्चे देव-शास्त्र-गुरु का योग मिलता है और तत्त्वचिन्तन के लिये अनुकूलता प्राप्त होती है।



Punya done with the objective of the ātmā never becomes an impediment to the path of liberation. On the contrary, it enables us to meet the true God, true scriptures, true preceptors and gives us the convenience to contemplate on the scriptures.

CA Jayesh Sheth
www.jayeshsheth.com

सत्य धर्म प्रवेशिका

सम्यग्दर्शन (आत्मज्ञान) हेतु तत्त्व के निर्णय के अतिरिक्त
अन्य योग्यताएँ भी अनिवार्य हैं।



Correct understanding of tattva (the highest truth) and
certain other abilities are essential for the attainment of
samyagdarśana (knowledge of the soul).

Samyagdarśana/Samyaktva — transcendental wisdom, enlightened
perception, true insight, self-realisation
Tattva — the highest truth

CA Jayesh Sheth
www.jayeshsheth.com

सत्य धर्म प्रवेशिका

सच्चे ज्ञान का फल सुख ही होता है क्योंकि सच्चा ज्ञान ही
आत्मा से सच्चा पुरुषार्थ करवाता है।



Happiness is the only result of true knowledge
because only true knowledge motivates the soul to
make the correct efforts.

Puruṣārtha — efforts

CA Jayesh Sheth
www.jayeshsheth.com

सत्य धर्म प्रवेशिका

सत्य धर्म का उत्कृष्ट फल स्व में स्थित होना ही है।



Remaining immersed only in the true self (soul) is the consequence of Satya Dharma.

Satya Dharma — the right way of gaining eternal happiness based on self-realisation

CA Jayesh Sheth
www.jayeshsheth.com

सत्य धर्म प्रवेशिका

सभी धर्मक्रियाओं का उत्कृष्ट फल स्व में स्थित होना ही है।



The ideal consequence of all dharmic activities is to remain immersed in the true self (soul).

CA Jayesh Sheth
www.jayeshsheth.com

सत्य धर्म प्रवेशिका

स्व में स्थित होना ही उत्कृष्ट धर्म है। यह जानने से धर्म समझना बहुत आसान बन जाता है।



Remaining immersed in the true self (soul) is the highest dharma. Once you know this, understanding dharma becomes very easy.

CA Jayesh Sheth
www.jayeshsheth.com

सत्य धर्म प्रवेशिका

जब हम एकमात्र आत्मा के लक्ष्य से ही धर्म करते हैं तब
हमारा उस धर्म का उत्कृष्ट फल (लौकिक और पारलौकिक)
पाना तय हो जाता है।



When we practise dharma focussing only on the soul,
then our attainment of the best results (temporal and
spiritual) becomes certain.

CA Jayesh Sheth
www.jayeshsheth.com

सत्य धर्म प्रवेशिका

जब हम धर्म अपनी आकांक्षाओं की पूर्ति हेतु करते हैं तब हमारे उस धर्म का फल पापानुबन्धी पुण्य होता है। अर्थात् उस पुण्य के उदय में हम नये पापों का बन्ध करेंगे।



When we practise dharma to fulfil our desires, then we bind pāpānubandhī puṇya as a consequence. Meaning, when that particular puṇya comes to fruition, we shall bind new pāpa karmas.

Puṇya— virtue, merit, enabling power, auspicious disposition
Pāpa — sin, demerit, disabling power, inauspicious disposition
Pāpānubandhī puṇya — puṇya that enables one to do bad deeds while enjoying puṇya

CA Jayesh Sheth
www.jayeshsheth.com

सत्य धर्म प्रवेशिका

वर्तमान हुण्डा अवसर्पिणी काल में अधिकांश पुण्य के उदयवालों को धर्म की याद आना कठिन है।



In this current Huṇḍā Avasarpiṇī Kāla, most people who are experiencing the fruition of puṇya karmas are unlikely to remember dharma.

Huṇḍā Avasarpiṇī Kāla — Perverted Descending Epoch of Time, where circumstances are not merely bad but especially bad and certain to get progressively worse. It comes after infinite descending epochs.

Puṇya — virtue, merit, enabling power, auspicious disposition

Pāpa — sin, demerit, disabling power, inauspicious disposition

CA Jayesh Sheth
www.jayeshsheth.com

सत्य धर्म प्रवेशिका

वर्तमान हुण्डा अवसर्पिणी काल में अधिकांश पाप के उदयवालों को भी सत्य धर्म मिलना कठिन है।



In this current Huṇḍā Avasarpiṇī Kāla, most people who are experiencing the fruition of pāpa karmas are unlikely to attain Satya Dharma.

Huṇḍā Avasarpiṇī Kāla — Perverted Descending Epoch of Time, where circumstances are not merely bad but especially bad and certain to get progressively worse. It comes after infinite descending epochs.

Pāpa — sin, demerit, disabling power, inauspicious disposition

Puṇya — virtue, merit, enabling power, auspicious disposition

Satya Dharma — the right way for gaining eternal happiness based on self-realisation

CA Jayesh Sheth
www.jayeshsheth.com

सत्य धर्म प्रवेशिका

वर्तमान हुण्डा अवसर्पिणी काल में विशिष्ट पुण्य के
उदयवालों को ही सत्य धर्म मिलता है।



In this current Huṇḍā Avasarpiṇī Kāla, only those who
have extraordinarily pristine puṇya shall attain Satya
Dharma.

Huṇḍā Avasarpiṇī Kāla — Perverted Descending Epoch of Time,
where circumstances are not merely bad but especially bad and
certain to get progressively worse. It comes after infinite descending
epochs.

Pāpa — sin, demerit, disabling power, inauspicious disposition

Puṇya — virtue, merit, enabling power, auspicious disposition

Satya Dharma — the right way for gaining eternal happiness based
on self-realisation

CA Jayesh Sheth
www.jayeshsheth.com

सत्य धर्म प्रवेशिका

वर्तमान हुण्डा अवसर्पिणी काल में अधिकांश पुण्य के उदयवालों को धर्म की याद अपने सामाजिक सम्मान बढ़ाने के लिये ही आती है।



In this current Huṇḍā Avasarpinī Kāla, most people who are experiencing the fruition of puṇya only remember dharma when they wish to attain fame in society.

Huṇḍā Avasarpinī Kāla — Perverted Descending Epoch of Time, where circumstances are not merely bad but especially bad and certain to get progressively worse. It comes after infinite descending epochs.

Pāpa — sin, demerit, disabling power, inauspicious disposition

Puṇya — virtue, merit, enabling power, auspicious disposition

सत्य धर्म प्रवेशिका

वर्तमान हुण्डा अवसर्पिणी काल में अधिकांश लोग बिना परीक्षा किये ही गतानुगतिक धर्म करते दिखते हैं।



In this current Huṇḍā Avasarpiṇī Kāla, most people appear to be blind followers of the dharma practised by others without examining it.

Huṇḍā Avasarpiṇī Kāla — Perverted Descending Epoch of Time, where circumstances are not merely bad but especially bad and certain to get progressively worse. It comes after infinite descending epochs.

Gatānugatika — following blindly, out of a desire to imitate others, or as a result of blind unthinking subservience to tradition

सत्य धर्म प्रवेशिका

धर्म सदैव परीक्षा करके ही अंगीकार करना चाहिये। जब हम छोटी से छोटी वस्तु भी परीक्षा करके ही खरीदते हैं तब धर्म क्यों बिना परीक्षा किये दूसरों का देखकर ग्रहण करते हैं?



One should always accept dharma after examining it thoroughly from a neutral point of view. When we do not buy even a small item without examining it critically, why do we accept dharma without any examination, based only on what others are doing?

सत्य धर्म प्रवेशिका

धर्म में जो लोग 'करना यानी मरना' समझते हैं वे संसार में बहुत सारा पुरुषार्थ करते दिखते हैं।



Those who apply the principle of doing = dying in the field of dharma, are seen to be doing a great deal in the field of worldly endeavours.

Puruṣārtha — efforts

CA Jayesh Sheth
www.jayeshsheth.com

सत्य धर्म प्रवेशिका

वास्तव में धर्म में 'करना यानी मरना' सिर्फ़ और सिर्फ़ शुद्धोपयोगवालों की अपेक्षा से कहा गया है। अगर हम ग़ैरसमझ से यह बात सभी के लिये मान लेंगे तो अपना भविष्य अन्धकारमय होना निश्चित है।



In reality, the principle of doing = dying applies only to those who are in Śuddhopayoga. If due to our misunderstanding, we assume that it applies to everyone, then our future is certain to be dark.

Śuddhopayoga — pure disposition of the soul, unblemished by attachment and aversion; experience of the pure soul

Śubhopayoga — auspicious disposition of the soul

Aśubhopayoga — inauspicious disposition of the soul

सत्य धर्म प्रवेशिका

जब तक हम शुद्धोपयोग नहीं पा लेते तब तक हमारे लिये नियम से शुद्धोपयोग के लक्ष्य से धर्म की सभी उचित क्रियाएँ करना आवश्यक है। शुद्धोपयोग प्राप्त करने के पश्चात् शुद्धोपयोग में ठहरने के लिये कहा गया है कि 'करना यानी मरना'। क्योंकि तब करने का विकल्प शुद्धोपयोग में रहने से रोकता है, अर्थात् निर्विकल्प अवस्था पाने से रोकता है।



Until and unless we attain śuddhopyoga ourselves, we must practise all appropriate dharmic activities to attain śuddhopyoga. After we attain śuddhopyoga, the principle of doing = dying would apply to avoid thoughts of doing some dharmic activities, because that thought stops us from remaining in śuddhopyoga. It would prevent us from attaining the nirvikalpa state.

Śuddhopyoga — pure & pristine disposition of the soul,
unblemished by attachment and aversion; experience of the pure
soul

Śubhopyoga — auspicious disposition of the soul

Aśubhopyoga — inauspicious disposition of the soul

CA Jayesh Sheth
www.jayeshsheth.com

सत्य धर्म प्रवेशिका

अनेक लोगों के लिये ध्यान करना यानी किसी वस्तु, बिन्दु, क्रिस्टल, श्वासोच्छ्वास या अपने शरीर के सूक्ष्म कम्पन इत्यादि को बिना कोई प्रतिक्रिया दिये देखते रहना। ये सभी अपनी आत्मा के लिये 'पर' हैं। भगवान ने पर के ध्यान को आर्तध्यान कहा है। उससे थोड़ी देर के लिये मन शान्त जरूर हो जाता है जिसकी वजह से हम छले जाते हैं और वह पर का ध्यान होने से उससे पापबन्ध भी होता है।



For many people, meditation means observing some object, point, crystal, one's breath or the subtle vibrations of one's body, etc. without reacting in any manner. All these are 'external' from the point of view of the self (the soul). God has called meditation on the external as being āṛta dhyāna. Practising such meditation does lead to a becalmed mind for a short while which is why we get deceived. And because we are meditating on the external, we bind pāpa karmas also.

Āṛta Dhyāna — saturnine/mournful reflection

Pāpa — sin, demerit, disabling power, inauspicious disposition

CA Jayesh Sheth
www.jayeshsheth.com

सत्य धर्म प्रवेशिका

अनेक लोग अपने शरीर के सुक्ष्म कम्पन इत्यादि के ध्यान से अनित्य भावना दृढ़ करते देखे जाते हैं। तब यह भी दृढ़ करना चाहिये कि संयोग अवश्य अनित्य है, मगर उसे देखनेवाला मैं (यानी आत्मा) नित्य हूँ। मैं अनादि-अनन्त हूँ। ऐसा नित्यानित्य भाव दृढ़ नहीं करने पर हम एकान्तवादी बन जाते हैं, अनित्यवादी बन जाते हैं।



Many people are seen to be strengthening their anitya bhāvanā by meditating upon the subtle vibrations of their body, etc. But they should also strengthen the realisation that although circumstances are fleeting and temporary, the seer (the soul), i.e. I am eternal. I am without beginning or end. If we fail to strengthen such nitya-anitya bhāvas, we become ekāntavādīs, anityavādīs.

Anekāntavādī — One who believes in the doctrine of looking at a thing from all the angles

Anityavādī — One who believes that everything in the universe is impermanent

Anitya Bhāvanā — contemplating upon the transience/impermanence of the world

Ekāntavādī — One who believes in a one-sided understanding of the truth, and not in its entirety

Nityavādī — One who believes that everything in the universe is eternal

Nitya-Anitya Bhāva — a judicious contemplation on what is eternal and what is transitory/impermanent

CA Jayesh Sheth
www.jayeshsheth.com

सत्य धर्म प्रवेशिका

अनेक लोगों के लिये ध्यान करना यानी किसी वस्तु, बिन्दु, क्रिस्टल, श्वासोच्छवास या अपने शरीर के सूक्ष्म कम्पन इत्यादि को बिना कोई प्रतिक्रिया दिये देखते रहना। इससे कई लोगों का मन कुछ काल के लिये शान्त हो जाता है, जिससे उन्हें अच्छा लगता है। इसलिये लोग इसे ही सच्चा ध्यान मानने लग जाते हैं।



For many people, meditation means observing some object, point, crystal, one's breath or the subtle vibrations of one's body, etc. without reacting in any manner. This becalms the mind for a short while. So they like it. And believe it to be true meditation.

CA Jayesh Sheth
www.jayeshsheth.com

सत्य धर्म प्रवेशिका

सच्चा ध्यान सदैव आत्मकेन्द्रित ही होता है। उसे धर्मध्यान कहते हैं। धर्मध्यान के चार भेद हैं - आज्ञाविचय, अपायविचय, विपाकविचय और संस्थानविचय।



True meditation is always focused on the soul. It is known as dharma dhyāna. There are four categories of dharma dhyāna — Ājñā Vicaya, Apāya Vicaya, Vipāka Vicaya and Saṁsthāna Vicaya.

Dharma Dhyāna — pious self (soul) centred meditation/reflection

Ājñā Vicaya — reflecting upon the commandments of God for our soul

Apāya Vicaya — reflecting upon the consequences of our thoughts, words and deeds on the soul

Vipāka Vicaya — reflecting upon the consequences of karmas on the soul

Samsthāna Vicaya — reflecting upon the nature and composition of the universe vis-a-vis our soul

CA Jayesh Sheth
www.jayeshsheth.com

सत्य धर्म प्रवेशिका

भगवान की आज्ञा का विचार/चिन्तन/मनन आज्ञाविचय धर्मध्यान कहलाता है। हर काम में हमें भगवान की आज्ञा का विचार अवश्य करना चाहिये।



Thinking/pondering/contemplating upon the commandments of God is known as Ajñā Vicaya Dharma Dhyāna. We must think of God's commandments whenever we do anything.

Dharma Dhyāna — pious self (soul) centred meditation/reflection

CA Jayesh Sheth
www.jayeshsheth.com

सत्य धर्म प्रवेशिका

अपने क्रोध-मान-माया-लोभ के कारण अपने साथ बँधते कर्म और उस वजह से आते दुःख का विचार/चिन्तन/मनन अपायविचय धर्मध्यान कहलाता है। यह सोचकर हमें हर वक्त तीव्र क्रोध-मान-माया-लोभ से बचना चाहिये।



Thinking/pondering/contemplating upon the karmas that bind our soul because of our anger, arrogance, artifice and avarice and the sorrow that is a consequence of such bondage is known as Apāya Vicaya Dharma Dhyāna. Thinking on this, we must avoid intense anger, arrogance, artifice and avarice forever.

Dharma Dhyāna — pious self (soul) centred meditation/reflection

CA Jayesh Sheth
www.jayeshsheth.com

सत्य धर्म प्रवेशिका

शास्त्रों में भगवान ने कर्मों के अनेक प्रकार बताये हैं और उसके कारण अपने साथ होने वाले संयोग-वियोग भी बताये हैं। जब तक हम कर्मों से बँधे हुए हैं तब तक दुःख से मुक्ति नहीं पा सकते यह विचार/चिन्तन/मनन विपाकविचय धर्मध्यान कहलाता है। हर वक़्त हमें यह सोचकर कर्मों के बन्धन से मुक्त होने के लिये भगवान के बताये मार्ग पर चलने का दृढ़ निर्धारण करना चाहिये।



In the scriptures, God has explained the many types of karmas, their root cause, and their impact upon us in terms of our gains and losses. As long as we are bound by karmas, we can never attain freedom from sorrow. Thinking/pondering/contemplating upon this reality is known as Vipāka Vicaya Dharma Dhyāna. Realising this, we must constantly strive to free ourselves from karmic bondage by resolving firmly to walk on the path shown by God.

Dharma Dhyāna — pious self (soul) centred meditation/reflection

CA Jayesh Sheth
www.jayeshsheth.com

सत्य धर्म प्रवेशिका

शास्त्रों में भगवान ने लोक (ब्रह्माण्ड) के बारे में बताया है। उस लोक (ब्रह्माण्ड) का आकार, हमारा उसके हर प्रदेश पर जन्म-मरण और अनन्त दुःख के बारे में विचार/चिन्तन/मनन संस्थानविचय धर्मध्यान कहलाता है। हर वक्त हमें यह सोचकर कर्मबन्धन से मुक्त होने के लिये भगवान के बताये मार्ग पर चलने का दृढ़ निर्धारण करना चाहिये।



In the scriptures, God has explained the universe.

Thinking/pondering/contemplating upon the dimensions of the universe and our birth and death on each of its spatial points, and the consequent infinite sorrow it has caused us is known as Samsthāna Vicaya Dharma Dhyāna. We must constantly think about it and resolve firmly to walk on the path taught by God, to free ourselves from karmic bondage.

Dharma Dhyāna — pious self (soul) centred meditation/reflection

सत्य धर्म प्रवेशिका

अनादि से हमें (आत्मा में) आर्तध्यान और रौद्रध्यान के ही दृढ़ संस्कार हैं। उन्हें तोड़ने के लिये हमें सदैव धर्मध्यान में रहने का प्रयास करना चाहिये।



Since beginningless time, we (soul) have only been carrying the deeply honed basic instincts of Ārta Dhyāna & Raudra Dhyāna. To get rid of them, we must always try to remain in Dharma Dhyāna.

Dharma Dhyāna — pious self (soul) centred meditation/reflection

Ārta Dhyāna — reflection on possessions, desires, wants, mournfulness, focus on the non-self etc.

Raudra Dhyāna — wrathful reflection on robbery, stealing, violence, lies, hatred, possessiveness, etc.

सत्य धर्म प्रवेशिका

आर्तध्यान यानी प्राप्त या अप्राप्त संयोग की चिन्ता, दुःख, आकांक्षा, निदान, पर का चिन्तन, इत्यादि।



Ārta Dhyāna means worrying about what one possesses or wishes to possess, sorrow, desire, seeking worldly rewards for spiritual activities, reflecting on the non-self, etc.

सत्य धर्म प्रवेशिका

रौद्रध्यान यानी प्राप्त या अप्राप्त संयोग के लिये चोरी, हिंसा, झूठ, रोष, द्वेष, संरक्षण सम्बन्धी विचार, इत्यादि।



Raudra Dhyāna means thinking about stealing, violence, lies, anger, hatred, thoughts to protect, etc. for acquired or unacquired external acquisitions.

CA Jayesh Sheth
www.jayeshsheth.com

सत्य धर्म प्रवेशिका

सच्चा धर्मध्यान आत्मज्ञान (सम्यग्दर्शन) के पश्चात ही होता है। मगर सभी को आत्मज्ञान (सम्यग्दर्शन) के लक्ष्य से सदैव धर्मध्यान में रहने का प्रयास करना चाहिये।



True Dharma Dhyāna only takes place after the attainment of self-realisation (samyagdarśana). But everyone should always try to remain in Dharma Dhyāna to attain self-realisation (samyagdarśana).

Dharma Dhyāna — pious self (soul) centred meditation/reflection
Samyagdarśana/Samyaktva — transcendental wisdom, enlightened perception, true insight, self-realisation

CA Jayesh Sheth
www.jayeshsheth.com

सत्य धर्म प्रवेशिका

निर्विकल्प शुद्धोपयोग को कई लोग निर्विचार ध्यान (thoughtful thoughtlessness) समझते हैं। निर्विकल्प शुद्धोपयोग एक सेकण्ड के भी छोटे से भाग तक ही होता है जबकि निर्विचार ध्यान कई मिनटों तक रह सकता है। निर्विकल्प शुद्धोपयोग में आत्मा अनुभव में आती है जबकि निर्विचार ध्यान में शान्त मन अनुभव में आता है।



Some people confuse nirvikalpa śuddhopayoga (experience of the unruffled immaculate soul) with nirvicāra dhyāna {thoughtful thoughtlessness). Nirvikalpa śuddhopayoga occurs only for a fraction of a second while nirvicāra dhyāna can remain for several minutes. In the state of nirvikalpa śuddhopayoga, one experiences the soul while in the state of nirvicāra dhyāna, one experiences the calm mind.

Nirvikalpa Śuddhopayoga — the experience of the unruffled immaculate soul

CA Jayesh Sheth
www.jayeshsheth.com

सत्य धर्म प्रवेशिका

कई लोग ऐसा मानते हैं कि निर्विचार ध्यान (thoughtful thoughtlessness) करने से आत्मज्ञान (सम्यग्दर्शन) की प्राप्ति होगी। जबकि आत्मज्ञान (सम्यग्दर्शन) के लिये वैराग्यपूर्वक तत्त्वनिर्णय और एकमात्र मोक्ष का लक्ष्य आवश्यक है, जिससे तत्त्वचिन्तन की अवस्था में अपने आप निर्विकल्प शुद्धोपयोग होता है तथा अपूर्व आनन्द का अनुभव होता है।



Some people practise nirvicāra dhyāna (thoughtful thoughtlessness) in the belief that it will result in self-realisation (samyagdarśana). But for attaining self-realisation (samyagdarśana), correct understanding of and firm conviction in the highest truth (tattva) coupled with detachment and the exclusive focus on liberation is essential. This leads to the spontaneous attainment of nirvikalpa śuddhopayoga and the experience of unprecedented, unparalleled extraordinary bliss.

Ātmajñāna — knowing the self, self-realisation

Samyagdarśana/Samyaktva — transcendental wisdom, enlightened perception, true insight, self-realisation

Nirvikalpa Śuddhopayoga — the experience of the unruffled immaculate soul

CA Jayesh Sheth
www.jayeshsheth.com

सत्य धर्म प्रवेशिका

आत्मा का स्वभाव ज्ञान और दर्शन है। अगर हम निर्विचार ध्यान (thoughtful thoughtlessness) करना चाहते हैं तो हम आत्मा के जानने-देखने के स्वभाव को ही अस्वीकार करते हैं। हम आत्मा के स्वभाव को अस्वीकार करके आत्मा को कैसे पा सकते हैं? कभी नहीं पा सकते।



To know and to see are the true nature of the soul. If we wish to practise thoughtful thoughtlessness we are in denial of the very nature of the soul, which is knowing and seeing. How can we attain the experience of the soul if we are in denial of its fundamental nature? We can never achieve it in this manner.

Nirvicāra Dhyāna — thoughtful thoughtlessness

CA Jayesh Sheth
www.jayeshsheth.com

सत्य धर्म प्रवेशिका

आत्मज्ञान (सम्यग्दर्शन) के लिये वैराग्यपूर्वक तत्त्वनिर्णय और एकमात्र मोक्ष का लक्ष्य आवश्यक है, जिससे तत्त्वचिन्तन अवस्था में, मैं एक जानने-देखनेवाला हूँ ऐसा चिन्तन करते हुए अपने आप निर्विकल्प शुद्धोपयोग होता है तथा अपूर्व आनन्द का अनुभव होता है।



Correct understanding of and firm conviction in the highest truth (tattva) coupled with detachment and the exclusive focus on liberation are essential for attaining self-realisation (samyagdarśana). In the state of tattvacintana, as one ponders over the fact that “I am the one who knows and sees”, nirvikalpa śuddhōpayoga occurs spontaneously and the seeker experiences unprecedented unparalleled extraordinary bliss.

Ātmajñāna — knowing the self, self-realisation

Tattvacintana — thinking on the highest truth

Nirvikalpa Śuddhōpayoga — the experience of the unruffled immaculate soul

CA Jayesh Sheth
www.jayeshsheth.com

सत्य धर्म प्रवेशिका

कई लोगों को ध्यान में कई प्रकार के अनुभव होते हैं। जैसे कि दिव्य प्रकाश का अनुभव, रोमांचित होने का अनुभव, फूल जैसे हल्के हो जाने का अनुभव, घण्टनाद सुनाई देने का अनुभव, अन्य कोई नाद सुनाई देने का अनुभव, रोम-रोम पुलकित हो जाने का अनुभव, इत्यादि। ये सभी अनुभव पौद्गलिक हैं परन्तु आत्मा पौद्गलिक नहीं है और उसका अनुभव भी पौद्गलिक नहीं होता। इसलिये इन अनुभवों को आत्मज्ञान (सम्यग्दर्शन) मानना गलत होगा।



Different people have different experiences in meditation. For instance, some people experience a divine light, some people experience a sense of thrill, some people feel as light as a flower, some people experience the tolling of bells, or experience some other sound, some experience an ecstatic raising of the hair, etc. All these experiences are corporeal but the soul is non-corporeal and its experience is also non-corporeal. Hence, considering such experiences to be indicators of ātmajñāna (samyagdarśana) would be incorrect.

Ātmajñāna — knowing the self, self-realisation

CA Jayesh Sheth
www.jayeshsheth.com

सत्य धर्म प्रवेशिका

कई लोगों को भगवान के सम्मुख प्रार्थना या पूजा करते वक़्त अश्रुपात होता है। कई लोग इसे भी आत्मज्ञान (सम्यग्दर्शन) का लक्षण मान लेते हैं, जो कि सही नहीं है। इससे भक्त की भक्ति और ऋजुता अवश्य दिखती है मगर इसे आत्मज्ञान (सम्यग्दर्शन) का लक्षण मानना ग़लत होगा।



Some people experience a spontaneous shedding of tears while praying or worshipping in front of God. Some people consider this too to be an indicator of ātmajñāna (samyagdarśana). But that is not true. Tears shed in front of God certainly reflect the devotion and sincerity of the devotee but to consider them to be an indicator of ātmajñāna (samyagdarśana) would be incorrect.

Ātmajñāna — knowing the self, self-realisation

CA Jayesh Sheth
www.jayeshsheth.com

सत्य धर्म प्रवेशिका

सुख अपने अन्दर ही है इससे अनभिज्ञ हम अनादि से पर से
सुख की भीख माँगते फिर रहे हैं।



Happiness lies within us. But unaware of this, since
beginningless time, we have been wandering about,
begging external factors to grant us happiness.

CA Jayesh Sheth
www.jayeshsheth.com

सत्य धर्म प्रवेशिका

‘पर से सुख मिल सकता है’ अपने इसी नज़रिये की वजह से हम अनादि से दुःख झेल रहे हैं।



Owing to our understanding that external factors can bring us happiness, we have been buffeted by grief since beginningless time.

CA Jayesh Sheth
www.jayeshsheth.com

सत्य धर्म प्रवेशिका

जब तक हम संसार में हैं तब तक हमें पर की ज़रूरत अवश्य रहती है परन्तु इसका मतलब यह नहीं है कि हमें अपना सुख बाहर से मिलेगा।



As long as we live in saṃsāra, we need external factors.
But this does not mean that our happiness can be
gained from those external factors.

CA Jayesh Sheth
www.jayeshsheth.com

सत्य धर्म प्रवेशिका

हम (आत्मा) जब तक शरीर में कैद हैं तभी तक हमें पर की आवश्यकता है, जब हम शरीर से आज़ाद (मुक्त) हो जाते हैं तब हमें पर की कोई आवश्यकता नहीं और तब हम सादि-अनन्त काल के लिये अनन्त आनन्द पाते हैं।



As long as we (the soul) are trapped in this body, we need external factors. When we attain freedom from this body, we do not need any external factors whatsoever. Then, we attain eternal happiness for a period of time that has a beginning but no end.

CA Jayesh Sheth
www.jayeshsheth.com

सत्य धर्म प्रवेशिका

जब तक हम शरीर में कैद हैं तब तक हमें आवश्यकतानुसार विवेक से पर का उपयोग करना है मगर हमें उसपर मूर्छित नहीं होना है और न ही ऐसा मानना है कि उससे सुख मिलेगा।



As long as we are trapped in this body, we must use external factors judiciously as per our need. But we should not become addicted/attached to them. Nor should we think that happiness comes from external factors.

Mūrchā — attachment, attraction

Viveka — judiciousness

CA Jayesh Sheth
www.jayeshsheth.com

सत्य धर्म प्रवेशिका

जब हम मैत्री भावना के साथ अपना जीवन व्यतीत करते हैं तब हम स्वयं ही अपने परम मित्र हैं। और जब हम वैर-विरोध-शत्रु भावना के साथ अपना जीवन व्यतीत करते हैं तब हम स्वयं ही अपने परम शत्रु हैं। क्योंकि हम खुद ही अपनी भावना से अपना भविष्य तय करते हैं।



When we lead our lives with the maitrī bhāvanā deeply embedded in our consciousness, we are our best friends. When we lead our life with vaira-virodha-śatru bhāvanā, we become our worst enemies. Because our bhāvanā decides our future.

Vaira-Virodha-Śatru Bhāvanā — the disposition and inclination to bear hatred, opposition and enmity towards others

CA Jayesh Sheth
www.jayeshsheth.com

सत्य धर्म प्रवेशिका

वैर और शत्रुता से पाप के बन्ध और अनुबन्ध दोनों होते हैं।
पाप का बन्ध दुःख देता है और अनुबन्ध उस दुःख के काल
में फिर से पाप का बन्ध कराता है, फिर से वैर और शत्रुता
कराता है।



Hatred and enmity cause both, bondage as well as anubandha. The bondage of sinful karmas causes grief.

The anubandha of pāpa karmas causes further bondage of pāpa when the original pāpa karmas come into fruition, and again causes further hatred and enmity.

Anubandha - the binding quality (pāpa or puṇya) of the new karma while coming to fruition of the present karma

CA Jayesh Sheth
www.jayeshsheth.com

सत्य धर्म प्रवेशिका

वैर और शत्रुता से अपने वर्तमान और भविष्य दोनों ही बिगाड़ते हैं वे वर्तमान में अपनी मनोदशा और भाव बिगाड़ते हुए दुःख देते हैं और भविष्य में इस बन्धे हुए पाप के उदय से दुःख मिलता है।



Hatred and enmity harm both, our present as well as our future. In the present, they adversely affect our mental state and emotional disposition. In the future, these bound pāpas come into fruition and cause more grief..

CA Jayesh Sheth
www.jayeshsheth.com

सत्य धर्म प्रवेशिका

वैर और शत्रुता से हम उस जीव या वैसे अन्य जीवों के साथ
अनेक जन्मों तक लड़ते-झगड़ते रहते
हैं। ऐसा करने से हम हर बार अपना वर्तमान और भविष्य
दुःखमय बना लेते हैं।



Hatred and enmity impel us to continue fighting with
a person or persons like him, for many lifetimes. Each
time we do this, we ensure that our present and future
shall be painful.

CA Jayesh Sheth
www.jayeshsheth.com

सत्य धर्म प्रवेशिका

वैर और शत्रुता के अनन्त दुःखमय फलों से बचने के लिये
एकमात्र आत्मभाव से आजीवन मैत्रीभाव में रहना
आवश्यक है।



To save oneself from infinite painful consequences of
hatred and enmity, it is necessary to spend one's
lifetime with maitrī bhāva deeply embedded in the
consciousness, with the only objective of attaining
oneness with the soul.

CA Jayesh Sheth
www.jayeshsheth.com

सत्य धर्म प्रवेशिका

आजीवन मैत्रीभाव में रहने के लिये हर एक व्यक्ति और संयोग के साथ “धन्यवाद! स्वागतम्!” (Thank you! Welcome!) के भाव में रहना अति आवश्यक है।



To remain immersed in maitrī bhava for one's entire lifespan, it is extremely important to perceive each person and situation with the “Thank you! Welcome!” disposition.

Maitrī Bhāva — the disposition and inclination to bear amity, goodwill and universal friendship

"Thank you! Welcome!" can be downloaded from
www.jayeshsheth.com

CA Jayesh Sheth
www.jayeshsheth.com

मैत्री भावना

- सर्व जीवों के प्रति मैत्री चिन्तन करना, मेरा कोई दुश्मन ही नहीं ऐसा चिन्तन करना, सर्व जीवों का हित चाहना।

प्रमोद भावना

- उपकारी तथा गुणी जीवों के प्रति, गुण के प्रति, वीतरागधर्म के प्रति प्रमोदभाव लाना।

करुणा भावना

- अधर्मी जीवों के प्रति, विपरीत धर्मी जीवों के प्रति, अनार्य जीवों के प्रति करुणाभाव रखना।

मध्यस्थ भावना

- विरोधियों के प्रति मध्यस्थभाव रखना।

- मुखपृष्ठ की समझ -

अपने जीवन में सम्यग्दर्शन का सूर्योदय हो और उसके फलरूप अव्याबाध सुखस्वरूप सिद्ध अवस्था की प्राप्ति हो, यही भावना।